

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Практикум по культуре речевого общения: восточный язык

Код модуля
1162865(1)

Модуль
Практикум по культуре речевого общения:
восточный язык

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Чжан Лиин	без ученой степени, без ученого звания	Преподаватель	иностранных языков и перевода

Согласовано:

Управление образовательных программ

В.В. Топорищева

Авторы:

- **Чжан Линь, Преподаватель, иностранных языков и перевода**

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Практикум по культуре речевого общения: восточный язык**

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	3	
2.	Виды аудиторных занятий	Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	2
		Домашняя работа	2

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Практикум по культуре речевого общения: восточный язык**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 -Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия	Д-1 - Проявлять доброжелательность и толерантность по отношению к коммуникативным партнерам З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках	Домашняя работа № 1 Зачет Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия

	<p>П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами</p> <p>У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p>	
<p>УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности</p>	<p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p>Д-2 - Принимать компромиссные решения в нестандартных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>З-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей</p> <p>У-1 - Оценивать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей и этических и правовых норм</p>	<p>Домашняя работа № 2</p> <p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p> <p>Практические/семинарские занятия</p>
<p>ОПК-3 -Способен использовать педагогические навыки в</p>	<p>Д-1 - Демонстрировать доброжелательность и толерантность по отношению к обучающимся и коллегам</p>	<p>Домашняя работа № 1</p> <p>Домашняя работа № 2</p> <p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p>

<p>профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня</p>	<p>З-2 - Характеризовать основные компоненты учебного процесса и условия его функционирования в образовательных организациях различного уровня П-1 - Разрабатывать учебно-методическую документацию для организации учебного процесса по преподаваемой дисциплине и корректировать ее с учетом требований, целей и условий обучения П-2 - Планировать и осуществлять учебную деятельность в образовательных организациях различного уровня с учетом целевой группы У-1 - Соотносить способы, средства и методы обучения с логикой и содержанием преподаваемой дисциплины У-2 - Выбирать оптимальные методы и формы обучения с учетом целевой группы, целей обучения и уровня образовательной организации</p>	<p>Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия</p>
<p>ОПК-1 -Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p>	<p>Д-1 - Демонстрировать эрудицию в области гуманитарных наук З-2 - Объяснять возможности применения фундаментальных знаний в области гуманитарных наук для решения задач профессиональной деятельности У-2 - Оценивать возможности использования фундаментальных теоретических положений и принципов гуманитарных наук в профессиональной деятельности</p>	<p>Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия</p>
<p>ПК-1 -Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации</p>	<p>П-1 - Осуществлять комплексную педагогическую деятельность в рамках учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных</p>	<p>Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2</p>

<p>образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования</p>	<p>занятий по программам обучения различных уровней У-1 - Организовывать деятельность (в том числе досуговую) в рамках освоения и реализации образовательных программ различных уровней обучения У-2 - Использовать современные информационные технологии для реализации образовательного процесса</p>	<p>Практические/семинарские занятия</p>
<p>ПК-2 -Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p>	<p>З-3 - Знать теорию устного перевода, теорию и практику межкультурной коммуникации, технологии проведения протокольных мероприятий З-4 - Знать общую, специальную, частную теорию перевода и практические переводческие приемы П-1 - Определять тип исходного текста и его жанровой принадлежности, осуществлять поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов и межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов П-2 - Осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода, составлять локальный тематический словарь П-3 - Проводить мероприятия в образовательных организациях, обучающих переводу, координировать наставническую деятельность совместно с преподавателями переводческих дисциплин в рамках кадровой политики организации У-3 - Профессионально переводить с одного языка на другой, разрабатывать практические рекомендации по</p>	<p>Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия</p>

	улучшению качества перевода, критически анализировать и логично структурировать полученные результаты производственных мероприятий по улучшению качества перевода	
ПК-4 -Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах	З-1 - Знать современные лингвистические теории и методы, стилистику русского и изучаемых иностранных языков	Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия
ПК-5 -Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого языка	З-2 - Иметь знания в области интерлингвокультурологии, владеть экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний П-2 - Осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено

Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа № 1</i>	3,8	30
<i>домашняя работа № 1</i>	3,4	20
<i>домашняя работа № 2</i>	3,10	20
<i>контрольная работа № 2</i>	3,16	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)		
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов	Шкала оценивания

	обучения (выполненное оценочное задание)	Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно но (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Культурные основы общения
2. Вербальные и невербальные аспекты коммуникации
3. Практика речевого общения
4. Конфликты в межкультурном общении и их решение

Примерные задания

Изучите культурные основы и контексты, влияющих на речевое общение в стране изучаемого языка.

Рассмотрите культурные коды, символы и нормы общения.

Изучите невербальные сигналы в общении: жесты, мимику характерные для Китая.

Изучите интонацию китайского языка для общения в разных жизненных ситуациях.

Рассмотрите особенности поведения в Китае.

Опишите картинку (1). Какие жесты используют собеседники?

Выполните упражнения, приложенные в файле.



第十三课



Тема:
КОМПЬЮТЕР

- человек и компьютер
- устройство компьютера
- составные части компьютерной системы
- компьютерные сети

课文一

人与电脑

电脑，家喻户晓，据说它神通广大，有人赞它灵巧奇妙。可是，很多人并不知道，它使用的却是世界上最简单的语言。这种语言仅由“0”与“1”两字组成，通过自身的“细胞”——晶体管以“开”与“关”两种状态表示。其实，具有类似晶体管作用的事物，生活中并不少见，例如：门的开与关，灯的亮与熄，钟摆的往与返，水龙头的旋松与拧紧，机器的启动与制动等等。它们都可以用“0”与“1”表示。这样看来，电脑“细胞”的作用并不算高明，可是，一旦这些“细胞”用极简单的“0”与“1”作为交流的媒介，组成电脑，竟创造出世界奇迹。它可以预先算出运载火箭飞行的轨道；可以控制机器作高精度的加工；可以协助



1328395863

Изучите понятие "конфликт".

Назовите основные причины конфликтов общения, включая деловое, с представителями восточной культуры.

Предложите способы решения конфликтных ситуаций.

Назовите условия ведения эффективного диалога с представителями Востока.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Речевой этикет и стили общения

Примерные задания

1. Определите понятие "речевой этикет".

2. Дайте характеристику основным стилям общения.

3. Определите понятие "деловое общение".

4. Назовите, на Ваш взгляд, основные проблемы в общении с представителями восточной культуры.

5. Приведите пример ситуации, требующей особого подхода в общении с представителями восточной культуры.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Стратегии межкультурного общения

Примерные задания

1. Дайте определение понятию "межкультурное общение"
2. Что вы понимаете под "стратегией общения". Перечислите основные стратегии общения, включая деловое и межкультурное.
3. Какие показатели делают межкультурное общение эффективным.
4. Каковы различия в общении с представителями европейских и восточных стран.
5. Приведите пример ситуации удачного или неудачного межкультурного общения с представителями восточной культуры.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.3. Домашняя работа № 1

Примерный перечень тем

1. Культура восточной страны.

Примерные задания

1. Дайте определение понятию "культура".
2. Чем характеризуется "культура восточной страны".
3. Назовите основные, на Ваш взгляд, особенности общения с представителями восточной культуры.
4. Опишите специфику общения, включая деловое, с представителями Китая.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.4. Домашняя работа № 2

Примерный перечень тем

1. Профессиональная коммуникация

Примерные задания

1. Дайте определение "профессиональной коммуникации".
2. Назовите на Ваш взгляд основные особенности профессиональной коммуникации на китайском языке.
3. В чем заключаются трудности профессиональной коммуникации к представителями восточной культуры.
4. Перечислите основные ошибки, которые совершают европейцы, в процессе профессиональной коммуникации с представителями Востока.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Раскройте понятие "культура речевого общения". В чем разница между понятиями "официальная речь" и "неофициальная речь"
2. Основные нормы вежливости и этикета при общении с китайцами.
3. Назовите основные виды приветствий, расставаний, благодарности, недовольства с китайцами. В чем заключается их основное отличие от общения с европейцами.
4. Охарактеризуйте лексику и грамматику официального и неофициального стилей общения.
5. Назовите основные вербальные и невербальные стили коммуникации. Дайте их характеристику.
6. Назовите основные причины конфликтов в межкультурном общении.
7. Каковы основные проблемы профессиональной коммуникации между представителями разных культур
8. Охарактеризуйте особенности поведения представителей восточной культуры. В чем заключаются сложности общения с ними.
9. Каковы, по Вашему мнению, основные особенности речевого этикета в китайском языке.
10. Назовите и охарактеризуйте фонетические особенности китайского языка. Что необходимо знать иностранцу, общаясь с представителями восточной культуры.
11. Посмотрите на картинку 3 и прокомментируйте язык невербального общения.
12. Назовите основные условия для успешной реализации профессиональной коммуникации с представителями восточной страны.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.